

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname	Other names
Centre Number □ □ □ □ □	Candidate Number □ □ □ □ □

Pearson Edexcel Level 1/Level 2 GCSE (9–1)

Monday 12 June 2023

Afternoon (Time: 1 hour 5 minutes)	Paper reference	1JA0/3H
------------------------------------	-----------------	----------------

Japanese

PAPER 3: Reading and understanding in Japanese

Higher Tier

You do not need any other materials.	Total Marks
---	-------------

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Questions are set in English.
- Answer **all** questions from Sections A and B in English.
- Answer the questions in the spaces provided
– *there may be more space than you need.*
- You must **not** use a dictionary, but in some questions translations are provided for a few words that were not included in the Specification vocabulary lists.

Information

- The total mark for this paper is 50.
- The marks for **each** question are shown in brackets
– *use this as a guide as to how much time to spend on each question*
– *you should spend approximately 15 minutes on the translation question.*

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P72654A

©2023 Pearson Education Ltd.
N:1/1/1/1/1/1/1/1/1



SECTION A

Answer ALL questions. Write your answers in the spaces provided.

Some questions must be answered with a cross ☒. If you change your mind about an answer, put a line through the box ☒ and then mark your new answer with a cross ☒.

Miyuki's cleaning

1 Miyuki writes about cleaning her school.

先週、私は 校長先生の へやを そうじ しました。まず、ノックしました。それから、へやに 入りました。校長先生のソファは白くて、モダンな デザインです。

ごみばこの ごみも すてました。ごみばこの 中におかしのはこがありました。校長先生は いつも「やさいを 食べましょう。」と言いますが、校長先生も あまい ものが すきですね!

Glossary

ノック	knock
もの	thing

Answer the following questions in English. You do not need to write in full sentences.

(a) Whose room did Miyuki clean last week? (1)

(b) What was the sofa like? Give one detail. (1)

(c) What did she discover in the bin? (1)

(Total for Question 1 = 3 marks)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE
QUESTION 2 BEGINS ON THE NEXT PAGE.



A boating holiday

2 Jason writes about his boating holiday.

今年の なつやすみは 友だちの ボートに のりました。日曜日にちようびは
川で つりを しましたが、さかなは ぜんぜん いませんでした。
月曜日げつようびは ボートから 川の中 へ ジャンプして、たのしかったです。
火曜日かようびは ボートから いろいろな とりを 見ました。水曜日すいようびは
はれでしたから、川の そばで 本を よみました。
とても たのしい やすみでしたから、来年は うみに 出たいです。

Glossary

ジャンプ | jump

Complete these statements by putting a cross ☒ in the correct box for each question.

(5)

Example: The person with the boat is his...

<input type="checkbox"/>	A cousin.
<input checked="" type="checkbox"/>	B friend.
<input type="checkbox"/>	C brother.
<input type="checkbox"/>	D grandfather.

(i) The fishing was...

<input type="checkbox"/>	A exciting.
<input type="checkbox"/>	B amazing.
<input type="checkbox"/>	C disappointing.
<input type="checkbox"/>	D cancelled.



(ii) On Monday they got...

<input type="checkbox"/>	A hungry.
<input type="checkbox"/>	B sunburnt.
<input type="checkbox"/>	C ill.
<input type="checkbox"/>	D wet.

(iii) On Tuesday they learnt about...

<input type="checkbox"/>	A nature.
<input type="checkbox"/>	B history.
<input type="checkbox"/>	C safety.
<input type="checkbox"/>	D knots.

(iv) On Wednesday they...

<input type="checkbox"/>	A relaxed.
<input type="checkbox"/>	B went shopping.
<input type="checkbox"/>	C cleaned the boat.
<input type="checkbox"/>	D capsized.

(v) As a result of this holiday, Jason...

<input type="checkbox"/>	A is going on a sailing course.
<input type="checkbox"/>	B has fallen in love with boating.
<input type="checkbox"/>	C discovered he gets seasick.
<input type="checkbox"/>	D never wants to go on a boat again.

(Total for Question 2 = 5 marks)



'Tensai Keimai' by Kodō Nomura

3 Read this extract from the text.

「私の友人は クラシックが 大好き
でした。」
きくおは はなしを はじめました。
「おとし、私たち二人はヨーロッパを
旅行しました。ミュンヘンで すばらしい
バイオリンを手に入れました。
そのバイオリンの なまえは ストラドヴ
アリウスで、とても ゆうめいです。
三万円でした。」
「やすいですね。」
とベーカーさんは言いました。
「友人は、そのバイオリンを 日本へ
もって かえりました。しかし、ながい
旅行でしたから、からだがつかれて
いました。そして、病気に なりました。」

(Source from: Aozora Bunko)

Glossary

はなし	talk
ミュンヘン	Munich (a place name)
バイオリン	violin
ストラドヴァリウス	Stradivarius (a name)
ベーカー	Baker (a name)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(a) What type of music was Kikuo's friend passionate about? (1)

(b) On which continent did they buy the violin? (1)

(c) Why was Mr Baker impressed? (1)

(d) Why did Kikuo's friend become ill? Give **one** detail. (1)

(Total for Question 3 = 4 marks)



Getting ready

- 4 Kishan's family is preparing to welcome a refugee family. Kishan translates each of their words into Japanese for her Japanese teacher.

ちち	パーティーを しますから、ピザを たくさん かいます。 外国の めずらしい パンや おさけも かいます。
はは	お風呂の かべの いろは くらいですから、あたらしい いろに かえます。タオルも かいます。
あね	^{きょねん} 去年 高校を そつぎょう しましたから、私の せいふくを きて ください。私のスケートも つかっても いいです。
おとうと	ぼくの おもちやの くるまを あげます。ですから、でんちを かいます。

Glossary

かえます change

Who is doing what? Enter **Dad, Mum, sister** or **brother**.

You can use each person more than once.

Example: This person is preparing for a party. Dad .

- (a) This person will share their sports equipment. _____ . (1)
- (b) This person is painting the bathroom. _____ . (1)
- (c) This person needs to buy batteries. _____ . (1)
- (d) This person will go food shopping. _____ . (1)
- (e) This person will hand down their clothing _____ . (1)

(Total for Question 4 = 5 marks)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE
QUESTION 5 BEGINS ON THE NEXT PAGE.



What we care about

5 Three students explain what they are passionate about.

	がんばっています
なおこ	中・高校生の心のけんこうは、とても大切です。私の友だちはときどきテストのストレスをかんじます。ですから、いっしょにさんぽに行って、ゆっくり話します。
みゆき	わかい人は、せんきょにきょうみがあまりありません。これは大きなもんだいだと思います。私は学校でせいじについて話したり、 <small>こくさいかいぎ</small> 国際会議をモデルにして、サミットをひらいたりします。
あきら	ぼくはかんきょうおせんにはんたいです。今週の金曜日の午後、学校を休んで、ストライキをするつもりです。そして、その時間にせいふの人に手紙を書きます。校長先生に ぼくの <small>けいかく</small> 計画をつたえます。

Glossary

かんじる	to feel
モデル	model
ひらく	to hold, to open
ストライキ	strike
せいふ	government

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



Answer the questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(a) What is Akira concerned about? (1)

(b) What does Miyuki think is a big problem? (1)

(c) What is Akira planning to do whilst he is on strike? (1)

(d) Why do Naoko's friends feel stressed? (1)

(e) Who sometimes goes for a walk? (1)

(Total for Question 5 = 5 marks)



'Fune de tsuita machi' by Mimei Ogawa

6 Read this extract from the literary text.

お金持ちは、今の生活せいかつから にげたいと思つて、ふねに のりました。そして、みなと町に つきました。

その みなと町は しずかで平和へいわでした。天気も よくて、気持ちいい町でした。お金持ちは いろいろな所に 旅行したことが ありましたが、この町は本当ほんとうにすばらしいと 思いました。

むこうから おじいさんが あるいて 来ましたから、お金持ちは おじいさんにおじいさん、 どうして こんなに平和へいわですか。」

と聞きました。おじいさんは 「この土地は、まだ いなかだからです。」

と こたえました。

「今は人が少ないですから、店も仕事場しごとばも五時半までです。そして、みんな家に帰つて、ゆっくり休むことができます。大きな町は ちがいます。店が たくさん ありますから、店と店が きょうそうして、夜おそくまでひらきます。にぎやかですが、休むことはできません。ぼくはこの小さい町が いいと思います。いつまでも平和へいわに くらしたいです。」と話しました。

(Source from: Aozora Bunko)

Glossary

むこう	over there, beyond
こんなに	this
きょうそう	competition
ひらく	to open
いつまでも	forever
くらす	to live



Complete these statements by putting a cross ☒ in the correct box for each question.

(5)

Example: The man who got on the boat was...

<input type="checkbox"/>	A old.
<input checked="" type="checkbox"/>	B rich.
<input type="checkbox"/>	C tall.
<input type="checkbox"/>	D famous.

(i) He got on the boat because he was looking for...

<input type="checkbox"/>	A a better income.
<input type="checkbox"/>	B a different life.
<input type="checkbox"/>	C a new friend.
<input type="checkbox"/>	D a short break.

(ii) The place he landed at was...

<input type="checkbox"/>	A haunted.
<input type="checkbox"/>	B bustling.
<input type="checkbox"/>	C terrifying.
<input type="checkbox"/>	D pleasant.

(iii) The rich man was well...

<input type="checkbox"/>	A travelled.
<input type="checkbox"/>	B known.
<input type="checkbox"/>	C read.
<input type="checkbox"/>	D liked.

(iv) In the evening, the local people...

<input type="checkbox"/>	A relax.
<input type="checkbox"/>	B gather together.
<input type="checkbox"/>	C exercise.
<input type="checkbox"/>	D study.

QUESTION 6 CONTINUES ON THE NEXT PAGE

(v) The old man thinks more shops would...

<input type="checkbox"/>	A improve the locality.
<input type="checkbox"/>	B lead to cheaper goods.
<input type="checkbox"/>	C ruin the place.
<input type="checkbox"/>	D cause parking chaos.

(Total for Question 6 = 5 marks)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE
QUESTION 7 BEGINS ON THE NEXT PAGE.



P 7 2 6 5 4 A 0 1 5 2 4

Lunch at Jiyū Gakuen

7 Four students describe the lunch arrangements at their school, Jiyū Gakuen.

じゅう学園の昼食	
かおり	私たちの学校では、自分たちで昼ご飯を作ります。名前は給食 <small>きゅうしょく</small> ではなくて、昼食です。中学2年生は水曜日の3, 4時間目にクラスの半分 <small>せいと</small> の生徒が料理を作ります。もう半分 <small>せいと</small> の生徒は食べたあと、おさらをあらいます。
たけし	メニューは2週間前に先生と話して、きめます。まず、学校のはたけのやさいを見て、おいしい物をえらびます。体にいい食事をかんがえますし、デザートも作ります。ぼくはシェフになりたいですから、料理はいつもがんばります。
ゆかり	私は先週、料理作りのリーダーでした。やきとりを作りましたが、生徒 <small>せいと</small> の一人は、肉を食べませんから、やさいのおこのみやきも作りました。デザートはりんごのケーキでしたが、りんごは先生が家から持ってきました。日本の古いしゅるいで名前は「こうぎょく」です。おいしかったです。
かずお	今日、みんなの前でメニューについて話しました。食事のあと、食べるこしをはかりました。今日は少なく、738gでした。

Glossary

はたけ	field
リーダー	leader
しゅるい	variety
はかる	to weigh, to measure

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



Who says what?

Choose the correct answer from **Kaori, Takeshi, Yukari** and **Kazuo**. Each answer may be used more than once.

Example: _____ **Kazuo** _____ told everyone about today's dishes.

- (a) _____ tells us the school has a vegetable plot. (1)
- (b) _____ describes how the cooking and washing up are allocated. (1)
- (c) _____ investigated the food loss. (1)
- (d) _____ provided two different main courses last week. (1)

Answer the following questions **in English**.

- (e) Why does Takeshi take a particular interest in these activities? (1)

-
- (f) What does the text tell us about "Kōgyoku"? Give **one** detail. (1)
-

(Total for Question 7 = 6 marks)



Family time

8 Minoru has written about his family time.

私の家族には、おもしろいルールがあります。日曜日の午後3時から月曜日の朝まで、スクリーンを見てはいけません。

二年前、そぼが週末あそびに来ました。でも、父はずっとケータイでメールをうっていました。姉は自分の部屋で勉強していましたし、ぼくも友だちとゲームをしていました。そぼは「この家族は親切ではない。」と言って、なきました。

そのあと、家族みんなで、家族の時間は大切だと かんがえました。そして、日曜日の午後とゆうがたを家族の時間にしました。最近、みんなで小屋を作りはじめました。来月から うさぎをかうよていですから。そして、ゆうがたは毎週いっしょに料理を作って食べます。父も ぼくも料理が上手になりました。父のサーモンパスタはせかい一です。

晩ご飯のあと、テレビも映画も見ません。その週のできごとを家族で話して、それをスクラップブックにします。本当はブログにしたいですが、スクリーンは だめですから。そして、毎週そのスクラップブックをそぼに おくります。

Glossary

ルール	rule
小屋	hutch, hut
できごと	event
スクラップブック	scrap book



Answer the questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(a) What is their family rule? (1)

(b) Why did the grandmother start crying? Give **one** detail. (1)

(c) What does the family need to finish by next month? Give **full** details. (1)

(d) What is Minoru's father's signature dish? (1)

(e) How do they now keep in touch with their grandmother? (1)

(Total for Question 8 = 5 marks)



An enterprising mayor

9 The town of Shimosuwa has an enterprising mayor.

私の町は、^{ながの}長野県の^{しもすわ}下諏訪町です。人口は2万人ぐらいで少ないし、みどりも多くて、きれいな町です。ここには、日本中からわかい人たちがひっこしてきます。

むかしは、^{しもすわ}下諏訪町の人「この町には何もない。」と言いました。町長さんは、これはおかしいと思いました。どうして自分の町について、よいことを言いませんか。そこで町長さんは、「この町はすごい」プロジェクトをはじめました。おしゃれな店にお金をあげました。店はそのお金を使って、こうこくを出すことができます。地元の^{きっさてん}喫茶店のスタンプカードもはじめました。^{きっさてん}喫茶店で飲み物をたくさん買って、スタンプをあつめて、プレゼントをもらいます。

町長さんは、わかい人の^{しごとば}仕事場についてもかんがえました。「今、多くのわかい人は自分のビジネスをひらきたいと思っている。たとえば、クラフトを作って、インターネットをとおして売る。この^{しごと}仕事は、どこでもできる。安いアパートをたくさんじゅんびして、わかい人をここによびましょう。」と町長さんはかんがえました。

今、町の人は^{しもすわ}「下諏訪町はすばらしい。」と言います。

Glossary

ひっこす	to move house
おしゃれな	stylish
スタンプ	stamp
ビジネス	business
ひらく	to start
クラフト	craft
~をとおして	through ~



(i) What is Shimosuwa like now?

Put a cross ☒ next to the **three** correct sentences.

(3)

Example	It has a population of 20,000.	<input checked="" type="checkbox"/>
A	It has environmental problems.	<input type="checkbox"/>
B	It has few young people.	<input type="checkbox"/>
C	Many young people are moving in.	<input type="checkbox"/>
D	Many shops look boring and drab.	<input type="checkbox"/>
E	Some shops have money to advertise.	<input type="checkbox"/>
F	There are hardly any cafes.	<input type="checkbox"/>
G	There is a local loyalty card scheme.	<input type="checkbox"/>

Answer the following questions **in English**.

(ii) What did the mayor decide to do specifically for young people?

(1)

(iii) How has the attitude of the local people towards their town changed?

(1)

(Total for Question 9 = 5 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 43 MARKS

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



P 7 2 6 5 4 A 0 2 1 2 4

SECTION B

Translation

10 Translate this passage into English.

私は車いすを使います。たまに友だちと同じビルに入ることができません。
ですから、^{しょうらい}将来、^{けんちくか}建築家になって、^{たてももの}建物のデザインをよくするつもりです。

(7)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

(Total for Question 10 = 7 marks)

TOTAL FOR SECTION B = 7 MARKS
TOTAL FOR PAPER = 50 MARKS



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE



P 7 2 6 5 4 A 0 2 3 2 4

BLANK PAGE

Source information

Question 3

Source from: <https://www.aozora.gr.jp/>

Question 6

Source from: <https://www.aozora.gr.jp/>

Question 7

Source from: <https://www.asahi.com/articles/ASK584F2BK58PTFC00P.html>

Question 9

Source from: <https://project.nikkeibp.co.jp/atclppp/PPP/433746/102100036/?ST=ppp-print>

